

TEKA GRUP

TARA	ORAS	COMPANIA	CC	TELEFON	FAX
Austria	Viena	KÜPPERBUSCH BES.M.B.H.	43	1-86680-0	1-86680-72
Belgia	Zellik	B.V.B.A. KÜPPERBUSCH S.P.R.L.	32	2466-8740	2466-7687
Chile	Santiago de Chile	TEKA CHILE S.A.	56	2-273.19.45	2-273.10-88
China	Shangai	TEKA CHINA LTD.	86	21-6236-2375	21-6236-2379
Republica Ceha	Brno	TEKA – CZ, S.R.O.	42	05-4921-0478	05-4921-0479
Franta	Paris	TEKA FRANCE S.A.R.L.	33	1-5836-4830	1-5836-4831
Grecia	Atena	TEKA HELLAS A.E.	30	210-9760283	210-9712725
Ungaria	Budapesta	TEKA HUNGARY KFT.	36	1-354-21-10	1-354-21-15
Indonezia	Jakarta	P.T. TEKA BUANA	62	21-39052-74	21-39052-79
Malaezia	Kuala Lumpur	TEKA KÜCHENTECHNIK (MALAYSIA) SDN. BHD.	60	3-762.01.600	3-762.0-626
Mexic	Mexic D.F.	TEKA MEXICANA S.A. DE C.V.	52	555-762.04.90	555-762.05.17
Polonia	Pruszków	TEKA POLSKA SP. ZO.O	48	22-738.32.80	22-738.32-89
Portugalia	Ilhavo	TEKA PORTUGUESA LTDA.	351	234-32.95.00	234-32.54.57
Rusia	Moscova	TEKA RUS LLC	7	095-737-4689	095-737-4690
Singapore	Singapore	TEKA SINGAPORE PTE. LTD.	65	6-73-42415	6-73-46881
Thailanda	Bangkok	TEKA (TAILAND) CO. LTD.	66	2-5164954	2-9021484
Olanda	Zoetermeer	TEKA B.V.	31	79-345.15.89	79-345.15.84
Turcia	Istanbul	TEKA TEKNİK MUTFAK A.S.	90	212-274.61.04	212-274.56.86
Marea Britanie	Abingdon	TEKA PRODUCTS (UK) LTD.	44	1235-86.19.16	1235-83.51.07
S.U.A.	Tampa	TEKA USA, INC.	1	800-419-9344	813-228-8604
Venezuela	Caracas	TEKA ANDINA, S.A.	58	212-291.28.21	212-291.28.25



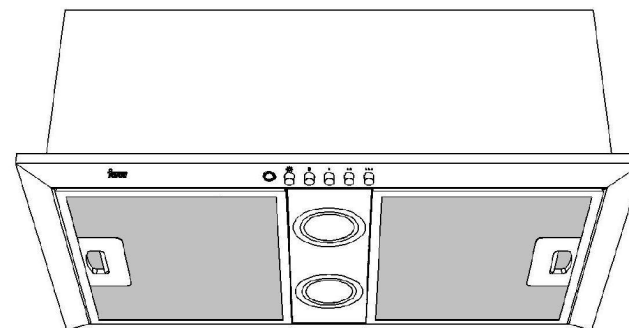
Teka Industrial, S.A.
 Cajo, 17
 39011 Santander (Spain)
 Tel.: 34-942-35 50 50
 Fax: 34-942-34 76 94
<http://www.teka.com>

Teka Küchentechnik GmbH
 Sechsheldener Str. 122
 35708 Haiger (Germany)
 Telefon: 49-2771-8141-0
 Telefax: 49-2771-8141-10
<http://www.teka.com>

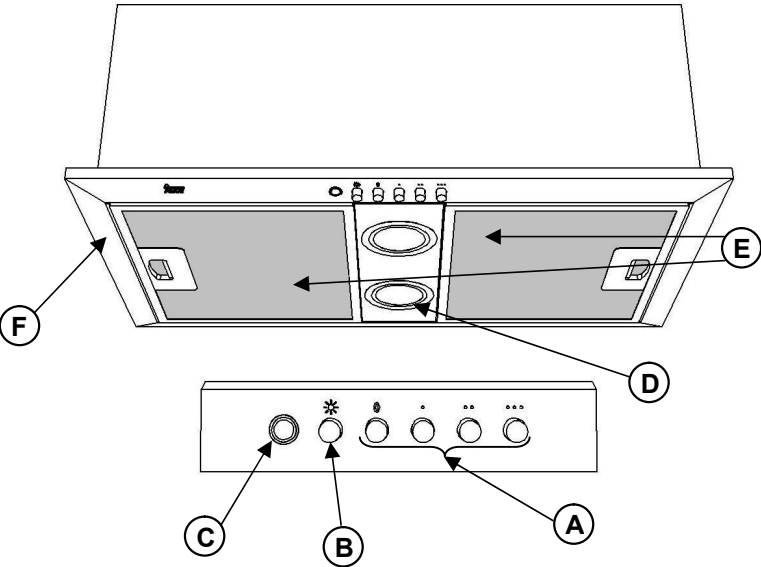
Manual de instrucciones
Campanas Extractoras GHF-55 / 73

Ghid de Utilizare
Hote de bucatarie GHF-55 / 73

Manual de Instruções
Exaustores GHF-55 / 73

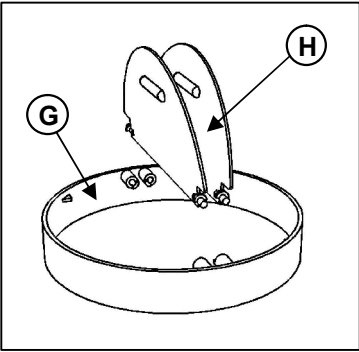


1.-



<u>Velocidad</u>	<u>Viteza</u>	<u>Velocidade</u>	<u>Luz</u>	<u>Lumina</u>	<u>Luz</u>
Primera	Prima	Primeira	Encendido	Pornit	Acesa
Segunda	A doua	Segunda	Apagado	Oprit	Desligada
Tercera	A treia	Terceira			

2.-



Romana

Dragi clienti,

Va felicitam pentru alegerea facuta. Suntem siguri ca acest dispozitiv modern, functional si practic, facut din materiale de cea mai

Va rugam sa cititi toate sectiunile acestui GHID DE UTILIZARE inainte de a utiliza hota aspiranta pentru prima data si astfel veti obtine o functionare deplina si veti putea evita orice defectiuni cauzate de o utilizare gresita, iar problemele minore vor putea fi rezolvate.

Pastrati acest ghid. Va va furniza intotdeauna informatii utile legate de hota si va fi de asemenea util si altor persoane.

Instructiuni de Siguranta

* Inainte de utilizarea hotei pentru prima data, respectati instructiunile de instalare si conectare.

* Nu trageți de cablu pentru a deconecta hota. Trageți intotdeauna de fisa.

* Nu porniti hota daca este deteriorat cablul de alimentare sau daca acesta prezinta taieturi sau daca exista semne de deteriorare in zona panoului de control.

* Daca hota nu mai functioneaza sau exista anomalii in functionare, deconectati-o de la retea si contactati serviciul de asistenta tehnica.

* Nu lasati plita pe gaz pornita daca nu exista un vas asezat pe aceasta, sub hota.

* Nu lasati grasimile sa se acumuleze in nicio parte a hotei, mai ales in filtru, deoarece EXISTA RISCUL PRODUCERII DE FLACARI.

* Nu pregatiti preparate flambate sub hota.

* Inaintea instalarii hotei, consultati normele si legile locale in vigoare referitoare la standardele pentru aer si fum.

* Inainte de a conecta hota la retea, verificati daca tensiunea si frecventa corespund celor indicate pe eticheta de caracteristici situata in interiorul dispozitivului.

* Daca hota este prevazuta cu un cablu cu fisa, aceasta trebuie sa fie accesibila, sau trebuie stabilita o conexiune printr-un intrerupator unipolar cu o distanta minima intre contacte de 3mm

* Camera trebuie sa aiba un sistem adecvat de aerisire daca hota va fi folosita in acelasi timp cu alte dispozitive alimentate cu alt tip de energie decat cea electrica.

* Recomandam folosirea manusilor si o atentie sporita atunci cand se curata interiorul hotei.

* Aceasta hota este proiectata doar pentru uz casnic si doar pentru extractia si purificarea gazelor rezultate din prepararea alimentelor. Utilizarea acesteia in alt scop poate fi riscanta. Va veti asuma raspunderea pentru o astfel de intrebuintare neadecvata.

* Contactati cel mai apropiat centru de Asistenta Tehnica calificata pentru orice reparatie folosind intotdeauna piese de schimb originale. Reparatiile si modificarile efectuate de alte persoane pot deteriora dispozitivul sau pot cauza o functionare defectuoasa, si va pot pune siguranta in primejdie. Producatorul nu poate fi tras la raspundere pentru utilizarea neadecvata a dispozitivului.

Descrierea dispozitivului (Fig. 1)

- A** Comenzi pentru motor care permit selectarea a trei viteze sau deconectarea oricareia dintre acestea
- B** Intrerupator bec independent de motoare
- C** Intrerupator bec independent de motoare
- D** Iluminarea cu lampi cu halogen
- E** Filtre situate deasupra zonei de preparare, usor de indepartat pentru a fi curatate
- F** Suport filtru si cadru
- G-H** Clapete anti-retur care se vor amplasa la gura de evacuare, cu capetele in orificiile furnizate (Fig. 2).

Instructiuni de utilizare

Apasand butonul indicat in imaginea 1, veti putea controla functiile hotei.

Pentru a obtine o extractie mai buna, este recomandata pornirea hotei cu cateva minute inainte de a incepe prepararea (3-5 minute) pentru ca aerul sa devina continuu si stabil atunci cand incepe extractia fumului.

De asemenea, mentineti hota pornita pentru cateva minute dupa terminarea prepararii pentru ca toate fumul si mirosurile sa fie inlaturate.

Curatarea si intretinerea

Inainte de a efectua orice lucrare de curatare sau intretinere, verificati daca hota este deconectata de la retea.

Pentru efectuarea curatarii si intretinerii, urmati instructiunile de siguranta.

Curatarea filtrelor

Pentru a scoate filtrele din locasul lor, slabiti punctele de fixare. Curatati filtrul, fie in masina de spalat vase (vezi observatiile), fie lasati-l in apa calda pentru a inlesni indepartarea grasimilor sau, daca doriti, cu ajutorul substantelor speciale (protejand partile care nu sunt metalice). Dupa ce au fost curatate, lasati filtrele sa se usuce.

Observatii: curatarea cu detergenti agresivi in masina de spalat vase poate cauza innegrirea suprafetei partilor metalice, fara a afecta capacitatea filtrului de a retine gazul.

N.B. Filtrul trebuie curatat cel putin o data pe luna in functie de cat de des este intrebuintata hota. Trebuie retinut faptul ca grasimile se acumuleaza in interiorul hotei in timpul prepararii alimentelor, fie ca aceasta este pornita sau oprita.

Curatarea corpului hotei

Se recomanda folosirea apei calde (aprox. 40°C) cu sapun. Se va utiliza o carpa inmuiata in aceasta solutie pentru curatarea hotei, acordand o atentie sporita gratarelor. Dupa curatare, uscati hota cu ajutorul unei carpe care nu lasa scame.

Observatii :

Observatie: Nu utilizati bureti de curatare metalici sau produse abrazive care pot deteriora suprafata.

Nu utilizati obiecte de curatare cu suprafete metalice precum cutite, foarfeci etc.

Filtre de carbune active

* Pentru a instala filtrul de carbune, apasati punctele de fixare pe fiecare parte a motorului si rotiti in sensul acelor de ceasornic.

Filtrul de carbune poate fi utilizat intre trei si sase luni in functie de conditiile speciale de intrebuintare.

Filtrul de carbune activ nu poate fi curatat sau regenerat. Dupa terminarea perioadei in care poate fi utilizat, acesta trebuie inlocuit.

Pentru a inlocui filtrele uzate cu unele noi, trebuie sa le scoateti pe cele vechi urmand instructiunile de instalare in ordine inversa.

Inlocuirea becului

* Este esential ca hota sa fie decuplata de la retea, si verificati ca becurile care vor fi inlocuite sa nu fie incinse.

* Indepartati lentila pentru a ajunge la bec.

* Puterea maxima a becului trebuie sa fie de 20 W.

Informatii Tehnice (Fig. 3)

Dimensiuni	Latime = 550 mm
	Adancime = 310 mm
	Inaltime = 190 mm

Dimensiuni pentru montare
Latime = 505 mm
Adancime = 292 mm

Caracteristici electrice:

CONSULTATI PLACUTA DE CARACTERISTICI TEHNICE

Facut in Comunitatea Europeana - C.I.F.: A-39004932			
MODEL: XXXX-ZZ		N° de fabrica: AA-000000	
TIP: Z-000000		Numar Serie: AA-000000	
POTENCIA NOM. LAMPARAS NOMEN. FIJUNG. TO LHS AMPYH PUTERE LAMP PUISANCE LAMPES POTENCIA NOM. GAS LAMPARAS	 2x40 W	ELECT. XXXX V~ XX Hz. XXX W.	

Romana

Instalare

Pentru a fixa hota la corpul de bucatarie puteti alege una din cele trei modalitati:

- a) In partea de sus a corpului de bucatarie, ca in figura 4, unde este indicata pozitia orificiilor denumite "A". Fixarea se va face din interiorul hotei, dupa ce filtrele au fost demontate.
- b) In partea de jos a corpului de bucatarie, ca in figura 4, unde este indicata pozitia orificiilor denumite "A". Este necesar ca mai intai sa demontati cadrul, indepartand cele 4 suruburi care sunt fixate la partile laterale ale corpului hotei. Fixarea se va face din interiorul hotei, dupa ce filtrele au fost demontate. Pentru a monta la loc cadrul dupa ce a fost instalata hota, veti proceda in ordine inversa.

c) Pe partile laterale interioare ale mobilei, prin orificiile mobile denumite "C" care exista in fiecare parte a corpului hotei. Fixarea se va face din interiorul hotei, dupa ce filtrele au fost demontate.

Partea de jos a hotei trebuie sa fie amplasata la cel putin 60 cm deasupra plitei electrice si la 65 cm deasupra plitelor pe gaz. Daca instructiunile pentru plitele pe gaz recomanda o distanta mai mare, acestea trebuie respectate.

Atunci cand hota functioneaza in acelasi timp cu alte dispozitive de gatit non electrice, presiunea de evacuare a aerului nu trebuie sa depaseasca 4 Pa (4 x 10-5 bar).

Pentru a obtine o functionare maxima, lungimea furtunului de evacuare nu trebuie sa depaseasca 4 metri, sau sa includa mai mult de 2 unghiuri de 90° (coturi).

Desi se recomanda evacuarea aerului in afara, se pot folosi filtre de carbune active care permit gazului sa se intoarca in bucatarie prin conducta de evacuare.

Solutii pentru eventualele probleme

Inainte de a cere sfatul departamentului de asistenta tehnica, mai intai efectuati urmatoarele verificari.

Problema	Cauza posibila	Solutia
Hota nu functioneaza	Cablul nu este conectat	Conectati cablul de alimentare
	Nu exista curent la priza	Verificati/reparati circuitul electric
Hota nu extrage suficient sau vibreaza	Filtrul este saturat cu grasime	Curatati sau inlocuiti filtrul
	Evacuarea este blocata	Eliminati blocajele
	Cicuit inadecvat al aerului	Contactati instalatorul si urmati instructiunile din acest ghid
Lampile nu se aprind	Lampile sunt arse	Inlocuiti becul
	Lampile nu sunt fixate	Insurubati becul

TEKA INDUSTRIAL, S.A. isi rezerva dreptul de a efectua orice corectare a produselor sale pe care o considera necesara sau utila, fara a modifica trasaturile de baza ale acestora.

Cerinte speciale pentru Marea Britanie

Inaltimea deasupra plitelor pe gaz: minim 75 mm
NU ASEZATI NICIODATA HOTA DEASUPRA UNUI GRATAR LA NIVELUL OCHILOR.
Acest dispozitiv trebuie conectat de catre o persoana calificata, folosind un circuit fix printr-o BORNA DE IESIRE CU DERIVATIE CU SIGURANTA SEPARATOARE BIPOLARA.

Conexiunea electrica

Recomandam efectuarea conexiunii de catre un electrician calificat, care este membru al N.I.C.E.I.C. si care va respecta normele locale I.E.E. Daca culoarea firelor din cablul de alimentare nu corespunde cu marcajele colorate pentru terminalul din cutia de derivatie procedati astfel:

- Firul colorat in gri trebuie conectat la marcajul N (Neutru) sau la culoarea Neagra.
- Firul care este colorat maro trebuie conectat la marcajul L (circuit) sau la culoarea Rosie.
- Daca este disponibil (vezi instalarea), firul care este colorat galben/verde trebuie conectat la marcajul  sau la culoarea Galbena/Verde.

Daca hota va fi instalata deasupra unei plite pe gaz atunci aerisirea trebuie asigurata conform Normelor de Siguranta pentru Gaze din 1984 (Instalare si Utilizare) si Normelor asemanatoare. Recomandarile detaliate sunt prezentate in urmatoarele Coduri Standard de Practica Britanice BS6172, BS5440 si BS6891 Editia Curenta.

Acest aparat este marcat CEE conform Standardelor 2002/92/EC ale Parlamentului si Consiliului Europei referitoare la deseurile de echipamente electrice si electronice. Reciclarea corecta a acestui produs elimina consecintele negative asupra pietei si sanatatii.

Simbolul  (de pe produs sau de pe documentele care il insotesc), indica faptul ca acest dispozitiv nu poate fi manipulat ca si deseu menajer. Este necesar ca acesta sa fie depozitat la un centru de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice si electronice. Eliminarea se face in conformitate cu normele mediului inconjurator pentru reciclarea deseurilor. Pentru a obtine informatii detaliate despre manipularea, recuperarea si reciclarea acestui produs, luati legatura cu consiliul orasului dvs., cu serviciul pentru eliminarea deseurilor urbane sau cu magazinul de unde ati achizitionat produsul.

Cerinte speciale pentru Australia

- * Acest dispozitiv nu a fost proiectat pentru a fi utilizat de catre copii sau persoane infirme fara a fi supravegheate.
- * Copiii trebuie supravegheati pentru a nu fi lasati sa se joace cu dispozitivul.